Porównanie tłumaczeń Liczb 7:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czwartego dnia (przyniósł ofiarę) książę synów Rubena Elisur, syn Szedeura. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Czwartego dnia przybył książę synów Rubena, Elisur, syn Szedeura. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Czwartego dnia *ofiarę złożył* naczelnik synów Rubena Elizur, syn Szedeura. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dnia czwartego książę z synów Rubenowych Elisur, syn Sedeurów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dnia czwartego książę synów Ruben, Elisur, syn Sedeur, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Czwartego dnia przyniósł dar ofiarny książę Rubenitów, Elisur, syn Szedeura. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Czwartego dnia książę synów Rubena Elisur, syn Szedeura. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Czwartego dnia przybył przywódca Rubenitów, Elisur, syn Szedeura. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Czwartego dnia swoje dary przyniósł Elisur, syn Szedeura, wódz plemienia Rubena. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W czwartym dniu złożył ofiarę książę Rubenitów Elicur, syn Szedeura. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Czwartego dnia przywódca potomków Reuwena, Elicur, syn Szdeura. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Четвертого дня (приніс дар) старшина синів Рувима Елісур син Седіюра. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś czwartego dnia naczelnik synów Reubena Elicur, syn Szedeura. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | W czwartym dniu – naczelnik synów Rubena, Elicur, syn Szedeura. |